



α μέ τ' ἀμά  
ό, ἀλλά στό  
μου παρουσί  
σθινε χωρίς  
ξανάσθινε  
Ἀνοιγώ τό  
ρευνῶ, τίπο-  
δην σελίδα

Ἐκατόμβη πρέπει να πῶ.  
Δ ὅτι, προχθές πού τὸν πήρα  
γὰ μὲ καὶ κοῦρασε σὲ χωριό καὶ  
κάποιον φορητὸ πού ἔβαρε σὲ  
σηματικὰ τὸ δρόμο καὶ δὲν ἔ-  
χε κανέ ποτό να περάσει, ἀντὶ να  
ἐκράγῃ ὅπως ἐσυνήθισε καὶ νὰ  
ἐκσφενδονίσει μύθους ὕδατων  
καὶ σταυροπαναγίες, ἔλεγε μό-  
νο:  
— Πίσω μου σ' ἔχω σταθμεύει.  
Παραεξέντηκα γὰ τὴν ἡ-  
πιότητα του καὶ τὸν ἐρώτησα.  
— Μόνο αὐτὸ τοῦ λές, Ὁσὼς  
ρε;  
— Τί να τοῦ πῶ ἄλλο; Μὲτὸ  
Θεὸ μὲ δάγει να βλαστημήσῃ  
τὸ πόσο κακὸ καὶ ἀνάγνοιο  
να βλαστημᾷ κανέναν ἢ μὴ  
ὑπάρχει λόγος;  
— Μοῦ συνέβη κάτι καὶ  
αὐτὸ, εἶπε καὶ πήρε μυσ-  
τὸς ὄφρα.  
— Τί δηλαδή;  
— Μπερὶ καὶ μὴ μοῦ  
ἐπαίρησε ἄλλα εἰσαι ἀλφει-  
θα στὸ πῶ. Πήγαινα μὲ τὸ  
ξί μου σ' ἕνα χωριό, ἄλλο  
δὲν μοῦ ἔβγαλε μὴ πῶς  
παρὼ μὴ μηχανή μου πᾶ-  
σε ἀνωμαλίες. Ἐσώθουν  
λόγοι, ζανταῖριαι, ζανὰ καὶ  
καὶ ὅστω καθεστῆς. Ἀνοί-  
καπὸ, κυττάω, ἐρεῖν, καὶ  
Συνέχεια εἰς τὴν ὅλη σελίδα



## Λοιωνωιά

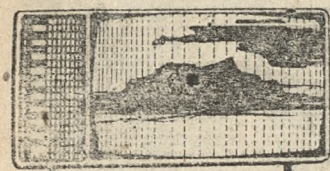
### ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΓΑΜΟΙ

ΕΜΜ. ΚΟΥΜΑΝΤΑΚΗΣ  
ΟΛ. ΜΙΧΑΛΟΔΗΜΗΤΡΑΚΗ  
'Ετέλεσαν τους γάμους των προχθές Κυριακήν εις τόν 'Ιερόν ναόν 'Αγίου Μηνά. Παρά νυμφος παρέστη ο κ. Γεώργιος Μιχαλοδημητράκης έμπορος έξ 'Αθηνών. Θ.ρ.μ.α συγχαρητήρια.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ο Σύλλογος ένοριών ά νεύρσεως τών 'Αθηνών Πα ναγίας Μαστοματιά ευχαρίστηθε θερμάς τήν οικογένειαν Νικολάου καί Μαρίας Ταδερναράκη διά τήν έκ 400 δραχμών δωρεάν των έκ μνήμης Γεωργίου Καμπελάκη.

'Αγωνιστής κύριος κατέβησεν εις τήν σ.τ.γ.ν. ήλικιών τών ποσόν τών 200 δρχ. Τό Διοικητικόν συμβούλιον τής 'Εταρ. εις ευχαριστί. θερμάς.



### ΗΛΕΘΡΑΣΙΣ ΕΙΡΤ

ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
12.57 Τό πρόγραμμα μας  
13.00 'Από μέρα σέ μέρα  
13.30 Στά δεια τής δύνα  
τόττης  
13.55 Θέατρο μέ μαριονέτες  
14.15 'Ο Γ. Κατσαρός πα  
ρουσιάζει  
14.55 'Ηχώ τών γεγονότων  
15.00 Λήξεις  
ΕΣΠΕΡΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
17.00 Διαλ.γ.τ. μουσική  
17.26 Τό πρόγραμμα μας  
17.30 'Ο υπάλληλος Μιχα  
λης στα μικρά τού νυμφώνα  
17.45 'Εν Φρανσά  
18.10 Σκοπία τού τόπου  
μας  
18.30 Κάτι γιά τή γυναίκα  
19.00 'Ηχώ τών γεγονότων  
19.15 Μ.σ.δ.α μέ τόν Τζέ  
ιμς Σπίαρτ  
19.40 'Επικήρα θέματα  
20.00 Τό κορίτσι τής Κυρια  
κής  
20.30 Σύγχρονα προβλή  
ματα  
20.45 Κέφι καί τραγούδι  
21.15 'Ο αξιωματικός ύπη  
ροίας  
21.30 'Ηχώ τών γεγονότων  
22.00 Δέκτωρ Γουέλμπ  
22.50 Καλλιτεχνικό ντοκυ  
μανταίρ  
23.15 'Εκείνος καί εκείνη  
23.30 'Επικήρα τής 'Εριχ  
20.20 'Ηχώ τών γεγονότων  
00.35 Καλή σας νύκτα

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ**  
Οι λεγόμενοι σταυλοί Μπο  
ντουά έμετακινήθησαν τά άγε  
λάρια εις Φοινικία καί ενοικιά  
ζονται άλλες οι 'Αποθήκες μέ  
πρόσθμιον 150 μέτρα. Μέ Λεω  
φόρον 10 μέτρα φάρδος όλη ή  
πρόσθμια.  
Κατάλληλος διά γκαράς διά  
μηχανοστάσιον διά πλυντήριον  
αυτοκινήτων καί δι' όποιοδήποτε  
τε χρρήσιν.  
Τά αυτοκίνητα εισέρχονται  
φορτώνουν καί εφορτώνουν μέ  
σα στις αποθήκες. 'Ενοικιάζον  
ται δι' όσον χρονικόν διάστη  
μα έπιθυμεί ό ένοικιαστής. Νε  
ρό, φως τά πάντα τελειοποιημέ  
να. Παλαιότερον τάς είχαν ένο  
ικίασει ή Κ.Σ.Σ. δι' αποθήκες  
συγκεντρώσεως σταφίδων.  
Πλείονας πληροφορίας εις  
τό Γαλακτοπωλείον ΕΜΜΑ  
ΝΟΥΗΛ ΜΠΑΝΤΟΥΒΑ επί  
τής οδού 1866 τηλ. 288-064.  
1-15

**Σινέ ΑΠΟΛΛΩΝ**  
ΣΗΜΕΡΟΝ  
**ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟ ΤΩΝ ΔΟΛΟΦΟΝΩΝ**  
ANNA ΜΟΦΦΟ, ΕΒΕΛΥΝ ΣΤΙΟΥΑΡΤ

**ΝΤΟΡΕ**  
Σήμερα  
**Ο ΛΥΚΑΝΘΡΩΠΟΣ**  
ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΒΥΚΟΛΑΚΩΝ  
ΠΑΟΥΛ ΝΑΣΚΥ ΠΕΡΛΑ ΚΡΥΣΤΑΛ  
**"ΗΛΕΚΤΡΑ"**  
Τηλ. 282-254  
Σήμερα  
**ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ ΣΤΟΝ ΚΟΚΚΙΝΟ ΗΛΙΟ**  
Τσάρλ Μπρόνσον Ούρσουλα Άντρες Άλαιν Ντελόν  
**Χειμερινός ΟΡΦΕΥΣ** Θερινός  
Τηλ. 281777  
**ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ**  
ΣΤΗΝ ΦΩΛΙΑ ΤΩΝ ΓΚΑΓΚΣΤΕΡΣ

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΙ

**ΝΤΟΡΕ**  
Ο Λυκανθρωπος εναντίον των  
Βρυκολάκων  
**ΑΣΤΟΡΙΑ**  
Τά 7' λεπτά  
**ΗΛΕΚΤΡΑ**  
Μονομαχία στον κόκκινο ήλιο  
**ΚΡΟΝΟΣ**  
Ολ. Τορέρος  
**ΑΠΟΛΛΩΝ**  
Τό Σαββατοκύριακο των δολο  
φονών  
**ΟΡΦΕΥΣ**  
Επικίνδυνη αποστολή στην φω  
λιά των γκάγκστερ  
**ΟΛΥΜΠΙΑ**  
Αιματοβαμμένα Κόλτ

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ**  
**ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΝ**  
ΚΑΘ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΝΥΚΤΑ  
Γεγονότα  
Διανυκτερεύον μέχρι 12ης με  
σονυκτίου  
Παπαδάκης 'Ηλίας

**ΑΒΡΟΠΟΡΙΚΑΙ**  
**ΣΥΓΧΡΟΝΙΑΙ**  
'Αφίξεις έξ 'Αθ.ών 06.55  
14.15 18.45  
'Ασχωρήσεις δι' 'Αθήνας  
07.35 14.55 19.25.

**ΙΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟΝ**  
**ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ**  
ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΙ  
ΝΙΚΗ  
Τηλ. 281-951 καί 281952  
όδός 'Αποκράνου καί 1770  
ΤΗΜΗΜΑΤΑ  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟΝ: Δρ. Βα  
σίλ. Πουλινάκης Δρ. Κ. Γαρε  
φαλάκης  
ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΟΝ: Δ. Έκαρ  
δάκης  
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΟΝ: Ε.  
Μαλλιάρης  
ΟΥΡΟΛΟΓΙΚΟΝ: Θωμάς  
Βαρουδάκης  
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΝ: Δρ. J.  
Χαγιώτης  
ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΟΝ: Χρ  
στός. Χαϊλαδόπουλος  
ΩΡΛΟΓΙΚΟΝ Χρυσάνθος  
Μαθιουδάκης  
**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ**  
ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΟΝ: Γε.  
ώργ. Σαριδάκης  
ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ: Γ. Μα  
ρινάκης  
**ΦΥΣΙΟΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ**  
Διευθυντής: Θ. Λανιάτης  
Φυσιοθεραπευτής: Π. Μυρι  
οκαλάκης  
'Η κλινική διαθέτει κλινάς  
δύων τών θέσεων καί Πολυτε  
λείας.

**ΗΡΑΚΛΕΙΩΤΑΙ**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Πρίν προβείτε εις τήν αγο  
ράν ακινήτου έμπιστευθήτε τό  
κτηματομεσιτικόν γραφείον Ε.  
Μ. ΡΑΣΟΥΛΗ τετράγωνον 50  
τηλ. 285-556 καί 283-470 δια  
θέτουμεν έκτός τών άλλων.  
1) Γονιακών συγκρότημας  
κεντρικήν θέσιν μνησίον εισό  
δημα 27.000 δρχ. 5.000.000  
2) Παλαιά οικοδομή επί  
πλατείας κατάλληλος διά κα  
ταστήματα γραφεία κλπ. τι  
μή λογική.  
3) Οικόπεδον γονιακών 250  
τ.μ. κατάλληλον διά ξενοδοχεί  
ον, κλινική καί ολανδήποτε άλ  
λην έπιχείρησιν  
4) Πολυτελής οικία πλησίον  
Λεωφόρου Βασιλίδας Γεωργί  
ου Β'  
5) Βίλλα εις 'Αγιον 'Ιωάν  
νην μέ εξαιρετικήν θέα καθώς  
καί έτέραν εις Μπεντεβή.  
6) Γονιακών ακίνητον μέ  
καταστήματα καί οίκον δρχ.  
1.300.000.  
7) Οικόπεδα έν-ός πώλεως  
καί όια τά πρόσθια.  
8) Παραθαλάσσια Βορείως  
καί Νοτίως Νομού 'Ηρακλείου  
9) 'Αμπελους καί έλας εις  
κοινιτάς αποστάσεις  
10) Οικόπεδον διαμπερές  
εις κεντρικωτάτην θέσιν κα  
τάλληλον διά καταστήματακαί  
Ξενοδοχείον έκτάσεως 370 τ.μ

## Τό Καστρινό



## Εικόνη Τετράγωνο

### Κινηματογράφος

## Τι έργο θα διαλέξετε



—'Απογοήτευση έκόμισε ά  
πό τήν Κόρινθο γιά τούς φιλά  
θλους τού ό ΟΦΗ μέ τήν ήττα  
τής προχθονιάς Κυριακής.

—Μιά παράδοση δυσανάλο  
γη πρός τίς δυνατότητες τού  
έχει δημιουργήσει τόν τελευ  
ταίο καιρό, μέ τό νά χάνη ό  
λους τούς έκτός έδρας άγώνες  
τού.

—Τώρα μέ τόν χειμώνα ξα  
ναθυμωμένα τό θέμα τών στε  
γάστρων στις στάσεις τών 'Α  
στικών Λεωφορείων.

—Είναι άκατανήτο νά ά  
ναγκάζωται οι έπιβάται καί νά  
περιμένουν στη βροχή καί τήν  
παγωνιά, ενώ είναι δυνατή ή  
κατασκευή στεγάστρων σέ ό  
λες τίς στάσεις.

**«ΠΑΤΡΙΣ»**  
ΕΚΔΟΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
**Α.Δ. ΜΥΚΩΝΙΑΤΗΣ**  
'Οδός Μανουσίουδίνης  
Ποσειδ. Τυπογραφείου  
ΔΗΜ. ΜΑΡΑΓΚΟΥΔΑΚΗΣ  
Πατρ. άρχου Φωτίου 18  
**ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ-ΚΡΗΤΗΣ**

ΑΦΙΕΙΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ  
ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Ο αντίπρόσωπος τού παλ  
λ. ήως γ.σ.σ.τ. Κέντρου 'Α  
κουστικών 'Εφορηγόντων 'Εξώρ  
γος Δημόσιων ΑΕΣ 'Αθήνα  
'Αγίου Κωνσταντίνου 6 έρχε  
ται εις 'Ηράκλειον καί θα δίξη  
καί κάθε ένδιαφέροντα ον εισό  
δεοχοχέον «ΚΟΣΜΟΠΟΛΙΤ»  
Πέμπτην καί Παρασκευήν 16  
καί 17 Νοεμβρίου εφωδιασμέ  
νος όπως πάντοτε μέ ποικιλία  
δύων τών νεωτάτων τύπων ά  
κουστικ. διασκευών. Δοκιμαί  
επί δι' έξις, πληροφορίαί δωρε  
άν.

**Χ.Σ. ΓΙΑΜΑΛΑΚΗΣ**  
'Επιμελητής  
**Διαγνωστικού καί**  
**Θεραπευτικού 'Ι-**  
**σσιτοτουπειρηαιώς**  
**Δέχεται Ραβινέ 15**  
**Τηλ. 721401**

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΥΑΓ. ΤΟΥΤΟΥΝΤΖΑΚΗΣ**  
ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΟΣ  
Βοηθός τής έδρας τής  
'Ορθοντικής Πανεπιστη  
μίου 'Αθηνών.  
Δέχεται εις 'Αθήνας  
τηλ. 9233998

**ΑΡΙΣΤ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ**  
'Ιατρός — 'Ακτινολόγος  
'Εξος Ραδονάκους 1 (Πλα  
ταία Βενιζέλου) τηλ. 283-720

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ**  
'Αν άναγάτε τό αυτοκίνητό σας προστατέ  
ψετε τό μέ τό 'Αμερικανικής κατασκευής υπερ  
λίπαντικά  
**ΓΟΥ'Ι'ΝΣ**  
Γιά τό λάδι, γιά τήν βενζίνη, γιά τό πετρέλαι  
ον, γιά τό ψυγείον, γιά τό σασμάν, γιά τό δια  
φορικό καί 19 άκόμη προϊόντα ΓΟΥ'Ι'ΝΣ δι  
νουν άνοχην στα μέταλλα — συγκλονιστική  
διαφορά στό αυτοκίνητό σας.  
'Επίσης ΙΑΠΩΝΙΚΕΣ μπαταρίες FURUKAWA  
ξηράς φορτίσεως οι καλύτερες τού κόσμου.  
'Εγγυησις 18 μηνών.  
Δοκιμάστε καί σεις.  
Γενική 'Αντιπροσωπεία 'Ελλάδος: Ν.Ι. ΘΕΟ  
ΧΑΡΗΣ Α.Ε. 'Αθήναι  
'Αντιπροσωπεία — Παρακαταθήκη ΜΑΝΙΟΥΔΑ  
ΚΗ  
62 Μαρτύρων 58 'Ηράκλειον τηλ. 285.802 —  
281.847

**ΣΙΝΕ "ΑΣΤΟΡΙΑ,"**  
ΣΗΜΕΡΟΝ  
Μιά άφθαστη ρεαλιστική ταινία  
**ΤΑ 7' ΛΕΠΤΑ**  
**ΟΛΥΜΠΙΑ**  
Σήμερα  
**ΑΙΜΑΤΟΒΑΜΜΕΝΑ ΚΟΛΤ**  
Ρόμπερτ Γούντ, 'Ελκα Άντερσεν  
**ΚΡΟΝΟΣ**  
Σήμερα από ώρα 4  
**ΟΛΕ ΤΟΡΕΡΟΣ**  
(Έγχρωμον—Κατάλληλον από 13 έτών)

Χωρίς νά είναι από τίς άρι  
στες τών είδους τών, οι προβα  
λόμενες ταινίες ελπίονται εύχά  
ριστα από τόν θεατή.  
'Εξ άλλου υπάρχει καί ποικι  
λία θεάματος πού δίνει τό δι  
κάωμα γιά έπιλογή.

Θά πρέπει νά σημειωθεί ότι  
τήν προσκή έδδομάδα θα προ  
βληθούν μερικώς πολύ καλές  
ταινίες.

—•—  
**(Τά έφτά λεπτά) (ΑΣΤΟ**  
**ΡΙΑ)**

'Εγχρωμη περιπέτεια  
'Αμερικανικής παραγω  
γής.

'Ενα διδύμο πού χαρακτηρί  
ζεται ως άνήθο καί «εφορο  
ποιός», χρησιμοεύει άφ' ενός  
μέν σ' Έναν διεφθαρμένο δημό  
σιο κατήγορο (ώς γνωστόν οι  
δημόσιοι κατήγοροι εκλέγον  
ται στην 'Αμερική από τόν λαό  
καί συχνά είναι τό πρώτο βήμα  
γιά μιά πολιτική καριέρα)

ώς πρόσχημα γιά νά στηλιτεύ  
ση άκρίβως τήν διαφθορά προ  
κείμενου νά έκθέση ύποψηφιό  
τητα γερουσιαστή καί άφ' έτε  
ρου νά στηρίξη τήν ύπεράσπι  
σίς ενός άδούλου γιού έκκατο  
μυριού, πού κατηγορείται  
γιά «φόνον μετά δισαμίου» μι  
ας κριτής γυναίκας. 'Η ύπε  
ράσπιση προσπαθεί ν' αποδεί  
ξει ότι τό διδύμο αυτό έδωρε  
τόν νόον στην ανήλικότητα καί  
τό έγκλημα.

'Η δική γύρω άφ' αυτό τό  
διδύμο μέ τά παρασκώτια τής  
καί τά άπρόσπτα τής, πιάνει  
τό μεγαλύτερο μέρος τής ται  
νίας. Φυσικά, μιά δική γιά τό  
άν είναι «πορνογραφική» ή έρ  
γο τέχνης Ένα διδύμο πού ά  
γνοούμε τά περιεχόμενά του θα  
ήταν καί χωρίς νόημα χωρίς  
αυτά τά παρασκώτια. Καί στό  
τέλος υπάρχει ένα θεατρικότα  
το καί τελείως άναπάντεχο  
«φινάλε» πού άναποδογυρίζει  
έντυπωσιακά τό δεδομένο.  
Είναι ή μεγάλη μόδα σήμε  
ρα τού «κατεστημένου» τού Χόλ  
λυγουντ, νά στηλιτεύη όσο θα  
στάει ή καρδιά τού τό «κα  
τεστημένο».

Δέν πρόκειται βέβαια μήτε  
γιά καυστική σάτιρα, μήτε γιά  
δριμύνη κριτική. Είναι άπλάς  
μιά άφορητή γιά έντυπωσιακές  
σκηνές κατά κανόνα χυδαίες  
συντάκτα άναίσχυτες, πού  
δέν έδωκεν έκατακλύσαν τό κα  
κάς κείμενο, στην πραγματικό  
τητα, όμως, καλούν τόν θεα  
τή «νά φρίξη μέ ευδαιμονία»  
στην θέα αυτών τών κακώς κει  
μένων.

Ο Γουάιν Μπίντερ είναι Έ  
νας συμπθεστικός ήθοποιός  
πού φαίνεται κάπως σάν ξένο  
παρθεμύθι σ' αυτό τό τσίρκον  
τών τεράτων πού παρελαύνουν  
σε όλες τίς ταινίες τού Ρας

Μέγιερ.

«Μονομαχία στον κόκκι  
νο ήλιο» (ΗΛΕΚΤΡΑ):

'Εγχρωμο γουέστερν  
'Αγγλικής παραγωγής.

'Η Γαλλία! Καί ή 'Ιαπωνί  
α! Καί ή 'Αμερική! Καί ή  
'Ελβετία! Κι' άλλες χάρες έ  
δωσαν τίς καλλιτεχνικές πρε  
σβείες τών, γιά νά συντεθή αύ  
τό τό πολυεθνές γουέστερν...  
Γαλαξίας άστεριών... Μ' επί  
κεφαλής δύο άντιπάλους μέ  
χρι θανάτου: Τόν Τσάρλς  
Μπρόνσον καί τόν 'Αλαιν  
Ντελόν. 'Ανάμεσα τους ή Ούρ  
σουλα Άντρες, πολύτιμο λά  
φυρο στά χέρια τού Μπρόν  
σον πού τήν άρπάζει από τό...  
καλόφημο ξενοδοχείο τής Κα  
πσιν καί τήν μαχαίρειζέται  
σάν δολώμα γιά νά εκδίσει  
τόν Ντελόν.

Γουέστερν ποικιλοτρόπως  
χορταστικό. Πού θα ήταν άκό  
μη πιά έπιτυχημένο άν είχε Έ  
να πιά νευρικό μοντάζ, καί  
δέν ύπεφερε σέ μερικώς σκη  
νές από χαλάρωση.

Από τήν πλειάδα τών διεθ  
νών άστεριών, πού εικονογρα  
φούν αύτή τήν θορυβώδη περι  
πέτεια — έκτός βέβαια από  
τά δύο «άγρια θηρία» τόν 'Α  
λαίν Ντελόν καί τόν Τσάρλς  
Μπρόνσον — άναφέρουμε: τόν  
βαμμάτο Γιστανέζο ήθοποιό  
Τοσίρο Μιφούκι... Είναι βέ  
βαια, έξαιρετος, αλλά θα τόν  
θέλαμε σέ συνθετικώτερους ρό  
λους.

—•—  
**(Ολ. Τορέρος) (ΚΡΟ**  
**ΝΟΣ)**

'Εγχρωμη περιπέτεια  
Ευρωπαϊκής παραγω  
γής.

Μιά ταινία πού παρουσιάζ  
ει στον θεατή Ένα κομμάτι

**ΜΙΧΑΗΛ ΖΟΥΡΑΡΗΣ**  
**ΙΑΤΡΟΣ-ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ**  
**Ειδικευθείς επί έ-**  
**πτασιων εις ΜΕΥ.**  
**Βρεττανίαν έγκα**  
**τασταθείς μονίμως**  
**εις 'Αθήνας δέχ-**  
**εται καθημερινώς**  
**πλην Σαββατοπλη**  
**τεία Φιλικής 'Εται**  
**ρίας 15 Πλατεία Κο**  
**λωνακίου.**

**ΚΟΡΥΦΑΙΑ**  
**ΣΤΟ**  
**χορό τών ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΝ**  
**Η**  
**ΦΙΛΙΠΣ**



**Κ. ΤΣΑΓΚΑΡΑΚΗΣ ΔΙΑΔΟΧΟΣ Ο.Ε.**  
Πλατεία Βενιζέλου (Λιοντάρια)

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ**  
ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ  
ΑΤΜΟΠΛΟ'Ι'ΚΑ  
ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΑ  
—•—  
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ  
ΑΤΜΟΠΛΟ'Ι'Α ΕΥΘΥΜΙΑΔΗ  
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΙΟΝ  
ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ  
—•—  
ΤΑΞΙΔΙΑ — ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΙΣ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ  
—•—  
ΑΜΕΣΟΣ ΕΣΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ  
—•—  
ΠΡΑΚΤΟΡΙΟΝ  
**"ΗΛΙΟΣ,"**  
ΠΛΑΤΕΙΑ ΚΟΡΑΚΑ — ΧΑΝΙΟΠΟΡΤΑ  
ΕΝΑΝΤΙ ΕΘΝΙΚΟΥ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟΥ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ 288488 — 281422

## Μορφές πού φεύγουν

### ΣΤΟΝ ΓΕΩΡΓΙΟΝ ΚΑΨΕΤΑΚΗΝ

Όλα λοιπόν τέλειωσαν. Οι  
προσευχές όλων μας στάθηκαν  
άδύνατες μπροστά τού θλήμα  
τού Θεού. Στο έξός ή πίκρα  
τού χαμού σου θα γεμίξη τήν  
ψυχήν μας. 'Ο χρόνος κάποτε  
θα απαλύνη τόν πόιν μας, αλ  
λά δέν θα μπόρσση ποτέ νά  
σβύση από τά μάτια μας τήν  
άγαπημένη μας μορφή σου,  
πούταν πάντοτε γ.μ.τ. ζωντα  
νια αλλά καί καλωσύνη πρίν  
από όλα.

Από γονείς απλόικούς άλ  
λά ένόρτους, χωρίς τήν αήγλη  
κα ενός έξακουστού όνόματος,  
άλλ άμέ μόνον όπλο τήν ευθέ  
τητα καί τήν χριστιανική άνα  
τροφή πού σου έδωσαν καί πού  
έκφράζεται μέ τίς λέξεις «άγά  
πη, τιμ ότης, πίστις καί συμ  
παράστασις στον άδύνατον».

Μ γάλασσες, έθθασες καί έ  
μεινες ψηλά καί χωρίς νά απο  
τελή ύπερβολή ύπέρσε ό μο  
ναδικός. Ο ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑ  
ΨΕΤΑΚΗΣ.

Μοναδικός δέν ήθελε νά μεί  
νις, γι'αυτί σ' όλη σου τήν ζωή  
άγωνίζόσου, να έμπνεύσεις καί  
νά μεταδώσης στους άλλους τήν  
περίφημο «άγαπή» άλλήλους  
'Η ρήσις αύτή εις όσους άνθρώ  
πους άπέτελ'σεν μίαν άρχήν έ  
γ.μ.ν. μεγάλο καί οι οικογένει  
ες τους άπτελ'σσαν παραδείγ  
ματα. Καί σύ μεγάλος ν κρέ ει  
χς γαυθή στα πρώτα βήματα  
τής σταδιοδρομίας σου τήν δύ

ναμι πού δίδει ή άγάπη μάκαί  
τά φτερά πού προσφέρει ή συμ  
παράστασις. Τά παραδείγματα  
άγάπης καί συμπαράστασεως  
τής οικογένειας σου έγιναν ή  
φορη καί γίνης άξίος συνεχι  
στής ώράϊαν οικογενειακών πα  
ραδόσεων. Τό κενό πού άφήνει  
ό χαμός σου είναι πολύ μεγά  
λο όχι μόνον στην στενή καί  
εύρύτερη οικογένειά σου, αλλά  
καί σ' όλόκληρον τόν τόπο.  
μας διότι πολλές φορές ήχο  
λήθησ καί μ' τήν ώράϊαν ιδέα  
δ ά τά κοινά.

Τ.Λεωνά άγαπημένη νεκρέ  
καί έπα.αλαμάνω ότι στον  
πά.ο.τ. σου χαυό σου ΓΕΩΡΓΙΕ  
ΚΑΨΕΤΑΚΗ μπορεί νά δώση  
χρόνος τό δάλοσμο, να είσαι  
όμως όίγουρος ότι καί ό πα  
λός άκόμα χρόνος δέν θα στα  
θή ίκα ός νά σβύση ή-εστω καί  
νά ξεφωρίση γιά λίγο τήν ά  
γαπημένη μας μορφή σου.

Εύχομαι τό χώμα πού σέ  
πάσε τό κορίσιό σου νά είναι έλα  
φρό καί ή ψυχή σου νά βρη τό  
ση δροσά «δση ζεστασιά» έδι  
νε καί μέν ή παρούσα σου σ' ό  
σαν άδελφικό σου όρφανε  
μ'νο σπότη. Αίωνια σου ή μνή  
μη άγαπή. ΓΕΩΡΓΙΕ ΚΑ  
ΨΕΤΑΚΗ.

Ν.Γ.

**ΣΥΓΧΡΟΝΟΝ**  
**ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ**  
**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ**  
**Γ.Μ. ΤΣΑΓΚΑΡΑΚΗ**  
Πλατεία Κορναρού (Β.π. ή  
Τ.σ.π.) παραπλεύρως Φιτα  
κειον ΜΑΤΖΑΠΕΤΑΚΗ  
Τηλέφ. Ιατρείου 280-915  
Τηλέφ. οικίας 289-916  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΡ. ΣΠΕΡΚΟΣ**  
**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ**  
Δέχεται καί χειρουργεί εις  
τήν «Πληρύν άνακαινώσειον  
Κλινικήν «ΑΓ. ΠΑΝΤΕΛΕΗ  
ΜΟΝ» (Ι.Ν. Μπαλάνη) — ό  
δο, Σουμμερλή 2 έπιστάδων τήν  
έπιστημονικήν διεύθυνσιν ταύ  
της  
Τηλέφωνα Κλινικής 286056  
Οίκιας 286108

**ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ**  
**Κ. ΕΥΘΥΜΙΑΔΗ**  
**ιά ΦΕΡΡΥ ΜΠΩΤ**  
**ΜΙΝΩΣ-ΣΟΦΙΑ**  
Καθημερινά άναχωρήσεις τήν 6.30 μ.μ.  
**ΕΥΘΥΚΩΣΤΑ II**  
'Εκόστην Τετάρτην καί Παρασκευήν άναγ  
χώρησις 6 μ.μ.  
Πληροφορία καί κρατήσεις θέσεων 286480  
286550 — 282706  
Τηλέφωνα διευθύνσεως 283777 — 286388

**ΦΩΤΟ ΚΟΥΛΑΤΣΟΓΛΟΥ**  
**ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ**  
Ειδικότης μας πορτραίτα, νάμοι, βαπτισία,  
γενέθλια.  
Νυφικά, μπουμπινιέρες.  
'Εμφανίσεις έκτυπώσεως έγχρώμων φωτο  
γραφιών.  
ΣΗΜ.: Καλλιτεχνικές ταυτότητες διά δι  
θλίάρια, διπλώματα, ναυτικά φυλ  
λάδια, παραδοτέα άυθημερόν.  
**ΚΟΥΛΑΤΣΟΓΛΟΥ & ΥΙΟΣ**  
'Οδός 'Ισομενέως 47  
(όπισθεν κινηματογράφου «ΑΣΤΟΡΙΑ»)  
Τηλ. 282934 — 280138.

**WEGA**  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ FUME & ΠΑΝΟΡΑΜΙΚΕΣ  
24" (ΙΝΤΣΟΝ) ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟ  
ΝΙΚΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΣΤΑΘΜΩΝ  
**ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ-ΚΟΥΤΡΑΚΗΣ**  
Τηλέφ. 283318 ΜΕ'Ι'ΝΤΑΝΙ  
**ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**



# Η μεγαλύτερα βιομηχανική μονάδα της Ελλάδος

## ΕΝΕΚΑΙΝΙΑΣΘΗ ΤΟ ΔΙΥΛΙΣΤΗΡΙΟΝ ΤΗΣ

### MOTOR OIL ΤΟΥ Κ. Ν. ΒΑΡΔΙΝΟΓΙΑΝΝΗ

## Τό ύψος της επενδύσεως θά φθάση τά 90 εκατομ. δολάρια

ΤΟ Π. ΣΑΒΒΑΤΟΝ στις 11 π.μ. στους Άγ. Θεοδώρους Κορινθίας εγένοντο τα εγκαίνια του διυλιστηρίου της MOTOR OIL Α—ΕΛΛΑΣ του Όμιλου Επιχειρήσεων του Κ. ΝΙΚΟΥ ΒΑΡΔΙΝΟΓΙΑΝΝΗ.

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ της Κυβερνήσεως κ. Ν. Μακαρέζος έθεσε εις λειτουργίαν την μεγαλύτεραν βιομηχανικήν μονάδα των τελευταίων ετών εις την χώραν μας.

ΠΑΡΕΣΤΗΣΑΝ, ύπουργοί, ύφυπουργοί, στρατηγοί, πρεσβευταί ξένων χωρών, εκπρόσωποι πετρελαιοπαράγων χωρών, και των 5 Ηπείρων ο αδελφός του Αιγυπτίου προέδρου Κ.

Μετά τον κ. Ν. Βαρδινογιάννην ώμνησεν ο αντιπρόεδρος της Κυβερνήσεως κ. Ν. Μακαρέζος, τονίζων ότι:

Διά του εγκαίνιασθέντος έργου, η Έλλάς εισήλθεν εις την ομάδα των εξαγωγικών ενεργειών ακών και λιπαντικών προϊόντων καθιστάμενη πλέον περισσώτερον ύπολογισμός εντός του πλέγματος των διεθνών εξελίξεων.

Παρατήρησεν ο κ. Μακαρέζος επεσημάνειν ότι τό νέον διυλιστήριο:

—Έχει ίδιαν επενδυτικήν αξιολόγησιν υπό την έννοιαν, ότι δεν μόνον αι εγκαταστάσεις αλλά και ολόκληρος ή ύποδομή του έργου εκάλυφθη από τό επενδυτικόν πρόγραμμα της «Μότορ — Οίλ».

—Διασφαλίζει πλήρη λειτουργικήν αυτόρκειαν. Ολόκληρον τό κύκλωμα προμηθείας — μεταφοράς — επεξεργασίας της πρώτης ύλης ως και παραγωγή και έμπορος των προϊόντων του, είναι οργανωμένον εις κάθετον διάταξιν.

—Εμφανίζει την εύχρηστον ιδιότητάν της ασφαλείας και επί μονίμου βάσεως επιλύσεως των προβλημάτων άνταγωνισμού αγοράς και εξαγωγών διά τά προϊόντα του, ακόμη πρό της έναρξεως της λειτουργίας του.

Μετά τον λόγον του κ. Μα

### Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ Κ. Ν. ΒΑΡΔΙΝΟΓΙΑΝΝΗ

Σεβασμιώτατε, Κύριε Άδος.

ντιπρόεδρε, κυρία και κύριοι,

Είς την ζωή των ανθρώπων υπάρχουν χρονικά στιγμήα που ένθυμίζουν γεγονότα ουδ' όμεια μέ την δράσιν και την ύπόστασιν των και που μέ την διαδρομήν του χρόνου γίνονται σημαντικά δι' αυτούς επέτειοι.

Η σημερινή ήμέρα 11 Νοεμβρίου 1972 διά τον κόσμο της MOTOR OIL Α—ΕΛΛΑΣ θά είναι τό όρόσημον που εσφράγισεν προσπάθειες και κόπους διά την πραγματοποίησιν ενός έργου τό όποιον μέ την δοθείσαν του Θεού και την δική σας τιμητικήν παρουσίαν εγκαίνιαζομεν σήμερα.

Ένός έργου διά τό όποιον μέ ζήλον και συνέπειαν ειργάσθησαν εκατοντάδες άνθρωποι και διετέθησαν τρία περίπου εκατομμύρια άνθρωποι, πολλές εύχαιρίες αλλά και πολλές δυσκολίες στιγμές.

Ένός έργου καθαρά ελληνικό διά τό όποιον είμεθα ύπερήφανοι και τό όποιον από σήμερον προστίθεται εις τό διο μηχανικών δυναμικών της Έλλά

καρέαν έδωθη γύμνα εις τους προσκεκλημένους εις τάς εγκαταστάσεις του διυλιστηρίου.

Έν συνεχεία τό έσπέρασ πλέον των 500 προσκεκλημένων παρέστησαν εις δείπνον εις τό ξενοδοχείον της Μεγάλης Βρετανίας.

Δόν να σημειωθή ότι ή δλη οργάνωσις της εκδηλώσεως των εγκαίνιων, ή όποια ύπηρεεί επιτυχώς καθ' όλα θεωρείται μία άπ ότάς πλέον μεγαλύτας εις Παγκόσμιον κλίμακα.

Ίσως νά έδαπανήθησαν πλέον των τριάντα εκατομμυρίων δολαρίων.

Τό νέον διυλιστήριο της «Μότορ Οίλ» άποτελεί έργο του Όμιλου «Επιχειρήσεων» του Κ. Νικ. Βαρδινογιάννη και καλύπτει συνολικήν δαπάνην της τάξεως των 50000.000 δολαρίων και πλέον. Πρόκειται περί ενός βιομηχανικού συγκροτήματος εκ των τελευταίων ειδους του εις τον κόσμο και ή παραγωγή του θα κυμαίνεται έτησίως εις την κατεργασίαν 1,5—2 εκατομμυρίων τόνων άργου πετρελαίου μέ προσετικήν αύξήσεως της δυναμικότητος του εις 5 εκατομμύρια τόνους έτησίως.

Καταλαμβάνει συνολικήν οικόπεδικήν έκτασιν 800 στρεμμάτων, εξ αυτών δέ δύο καλυφθεν 350 στρέμματα.



Η εύτυχής μητέρα κ. Βαρδινογιάννη με τον υιόν της ή όποια και έκκοψε την τούρτα μακέτα του διυλιστηρίου.

ισχύϊ του Νόμου 2687/1953 μόνον ή MOTOR OIL Α—ΕΛΛΑΣ σίας παρητήρησεν τό δικαιώματός επανεξαγωγής ποσού 10 εκατ. δολαρίων εκ του συνόλου του εισαχθέντος ξένου συναλλαγματικών άποθεμάτων της χώρας τά όποια, ως γνωστόν υπερβαίνουν σήμερα τά 700.000.000 δολάρια πράγμα πρωτοφανές διά την ελληνικήν

οικονομίαν.

Τό εγκαίνιαζόμενον συγκρότημα άποτελείται εκ δύο διυλιστηρίων ενός διυλιστηρίου άργου πετρελαίου διά την παραγωγήν υγραρίων νάφθας, πετρελαίου εξωτερικής καύσεως και ενός διυλιστηρίου όρυκτε λαίων διά την παραγωγήν πλήρους σειράς λιπατελαίων άσφάλτου και παραφινών.

Τονίζεται ιδιαίτερος ότι αι μονάδες του διυλιστηρίου όρυκτε λαίων έσχεδιασθησαν διά σεις των τεχνικών μεθόδων της ΤΕΣΑΚΟ ΝΤΙΒΕΛΟΠΜΕΝΤ ΚΟΡΠΟΡΕΊΣΙΟΝ θεωρουμένων ως των τελευταίων του ούταν επί παγκοσμίου βάσεως.

Ούτω θα δημιουργηθούν αι άπαραίτητοι προϋποθέσεις εξασφαλίσεως έργων καύσιμου, διά την κάλυψιν των άναγκών της άποφοροεισής ή δι' επεκτάσεως εις 5.000.000 τόνους έτησίως της ολόκληρης παραγωγής της όρυκτε λαίων πετρελαίου ΒΠ—ΜΟΜΠΙΛ—ΧΕΛΛ—ΤΕΣΑΚΟ. Η σταθερά προέλευσις της πρώτης ύλης είναι άπαραίτητος όστε και τό τελικόν προϊόν να είναι πάντοτε ήγειμένον και έλτός των παραδεχόμενων λίαν άπαιτητικών διεθνών προδιαγραφών.

Αι εις ενεργείαν άνάγκαι ή δι' άνερχόμενα παγκοσμίως εις τον Ισοδύναμον των 5 εκατομμυρίων τόνων άργου πείθει σήμερα μόνον τό 50%, ενώ τό υπόλοιπον καλύπτεται διά των ύδροηλεκτρικών έργων του άνθρώπου και της πυρηνικής ενεργείας. Η έτήσια αύξησης της καταναλώσεως πετρελαίου είναι λίαν έντυπωσική άρκεί νά σημειωθή ότι ή καταναλώσει εις μίαν έκαστον ετίαν 1860—1960 ποσότης

Τά δύο διυλιστήρια έσχεδιασθησαν ώστε να δύνανται νά λειτουργούν είτε συνδυάζόμενα είτε άνεξάρτητα τό έν του άλλου.

Πρόθεσις της MOTOR OIL Α—ΕΛΛΑΣ είναι νά λειτουργούν εν σύσσωμόν όστε ή πρώτη ύλη του διυλιστηρίου όρυκτε λαίων νά προέρχεται από την παραγωγήν του διυλιστηρίου άργου πετρελαίου σταθρών χαρακτικής άνεξαρτήσεως ή ούτω της σταθεράς και υψηλής ποιότητος των παραγομένων λιπαντελαίων.

Γενικός άνάδοχος του έργου ήτο ή κοινοπραξία ΟΥΣΣΕΝ—ΜΑΝΝΕΣΜΑΝΝ ή όποια ή όποια άείθεσε την μελέτην του έργου εις τάς εταιρείας ΕΝΤΕΛΕΑΝΥ και ΚΟΠΠΕΡΣ. Τά έν Έλλάδι έργα άνεγέρσεως έξετελέσθησαν τό πλείστον υπό Έλληνών εργολάβων ή κυριώτερος των όποιων ήτο ή εταιρεία ΒΙΟΚΑΤ. Τό λιμενικόν έργο εντέλεσθη κυρίως υπό της ελληνικής εταιρείας ΕΕΚΤΕ. Επιδιόκνουσα του έργου εταιρεία ήτο ή ΚΙΝΚ ΓΟΥΪΛΚΙΝΣΟΝ.

Η σχετική άδεια έχορηγήθη τον Ιανουάριον 1970 ή σύμβασις κατακύβησεν τό έργο ύπεργράφη τον Νοέμβριον 1970 αι έργασίαι γενικών έκκαθάρσεων των Μάϊου 1971 αϊδένον αλυσά και έναρξαι. Τον Ιανουάριον 1972, σύμφωνα με τήν έσπετικόν σύμβαση, διά τό μέγεθος των εγκαταστάσεων άνόδοτος, ολοκληρώθησαν αὐται εις την παρούσαν των μορφήν, ώστε να δύνανται νά λειοθούν από αύριον τό πρώτον

φορτίον άργου πετρελαίου, ένός εκατομμυρίου περίπου βαρελίων προερχόμενον από τον Περσικόν Κόλπον, και μεταφερόμενον διά του δεξαμενοπλοίου «ΚΟΛΑΝΤ ΣΤΑΡ» υπό ελληνικήν σημασίαν και ήμετέρας πλοιοκτησίας. Τό «Κόλιντ Στάρ» είναι τό μεγαλύτερον δεξαμενοπλοίου τό όποιον κατέπλευσε ποτέ εύφορτον προς έφορτώσιν εις ελληνικό λιμένα.

Τό συγκρότημα συνίσταται από τάς ακόλουθους μονάδας:

—Μονάδα άτμοσφαιρικής άποστάξεως άργου πετρελαίου.

—Μονάδα άποστάξεως ύπό κενόν.

—Μονάδα εκχυλίσεως.

Ο πρόεδρος των ΗΠΑ άπέστειλεν προς τον κ. Ν. Βαρδινογιάννην επί ευκαιρία των εγκαίνιων του διυλιστηρίου του προσωπικόν δώρον τό όποιον τό παρέδωκεν ο διεθνώς γνωστός επιχειρηματίας κ. ΤΟΜ ΠΑΠΙΑΣ.

Είς την φωτογραφίαν ο κ. & ή κ. Ν. ΒΑΡΔΙΝΟΓΙΑΝΝΗ με τό δώρον του κ. Νίξον, ένα ζευγάρι μανικετοκουμπα χρυσά και παραπλεύριον των ό κ. Τόμ Πάπας.

Ούτω θα δημιουργηθούν αι άπαραίτητοι προϋποθέσεις εξασφαλίσεως έργων καύσιμου, διά την κάλυψιν των άναγκών της άποφοροεισής ή δι' επεκτάσεως εις 5.000.000 τόνους έτησίως της ολόκληρης παραγωγής της όρυκτε λαίων πετρελαίου ΒΠ—ΜΟΜΠΙΛ—ΧΕΛΛ—ΤΕΣΑΚΟ. Η σταθερά προέλευσις της πρώτης ύλης είναι άπαραίτητος όστε και τό τελικόν προϊόν να είναι πάντοτε ήγειμένον και έλτός των παραδεχόμενων λίαν άπαιτητικών διεθνών προδιαγραφών.

Αι εις ενεργείαν άνάγκαι ή δι' άνερχόμενα παγκοσμίως εις τον Ισοδύναμον των 5 εκατομμυρίων τόνων άργου πείθει σήμερα μόνον τό 50%, ενώ τό υπόλοιπον καλύπτεται διά των ύδροηλεκτρικών έργων του άνθρώπου και της πυρηνικής ενεργείας. Η έτήσια αύξησης της καταναλώσεως πετρελαίου είναι λίαν έντυπωσική άρκεί νά σημειωθή ότι ή καταναλώσει εις μίαν έκαστον ετίαν 1860—1960 ποσότης

Τά σημερινά έξοικονομικά άποθέματα άργου πετρελαίου άνέρχονται εις τό 35πλάσιον της έφετινής παγκοσμίου καταναλώσεως ήτοι άντιπροσωπεύουν ποσότητα περίπου 100 δισεκατομμυρίων τόνων και εύρίσκονται κυρίως εις την Μέσην Άνατολήν έπαρκούν δέ διά μίαν μόνον 20ετίαν μέ τους σημερινούς ρυθμούς αύξήσεως της καταναλώσεως. Φυσικά έλπίζεται ότι τά πραγματικά ύφιστάμενα είναι τουλάχιστον 3πλάσια. Ταύτα περιλαμβάνουν όμως και κοιτάσματα ήμιορυκτών άνεμεταλλεύσιμα μέ τά σημερινά έπίποδα τιμών π.χ. ΤΑΡ ΣΑΝΤΣ ΣΕΛ ΟΙΛ κλπ. Πρός ικανοποίησιν των ήξημίων άναγκών της έπομένης δεκαετίας έκτιμάται ότι κατά τό διάστημα τούτο θα πρέπει νά επενδύθι διά παραγωγήν μεταφοράν και διύλιν σιν ύγρον καυσίμων ποσόν περίπου 1000 δισεκατομμυρίων δολαρίων ήτοι τό έτήσιον έθνικόν προϊόν των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής τούτο δέ έφ' όσον παραλήλως και άνεξαρτήτως αι Ηνωμένες Πολιτείες αύτοτελές κατασκευάσουν έπίσης πυρηνικούς ύπαθμούς ενεργείας συνολικής ισχύος 300 εκατομμυρίων κιλοβάτ έναντι συνολικής διατιθε Συνεία εις την 4ην σελίδα



Ο κ. ΝΙΚΟΣ ΒΑΡΔΙΝΟΓΙΑΝΝΗΣ όμιλν



Η μητέρα του κ. Ν. Βαρδινογιάννη μετά των συζύγων των υιόν της και τά εγγόνια της.







# Υπό του όμιλου Καψή-Θεοδωρακοπούλου

ΘΑ ΑΝΕΓΕΡΘΗ  
ΕΙΣ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΝ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΝ

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ

ΔΥΝΑΜΕΩΣ  
1.000 ΚΛΙΝΩΝ

‘Η συνολική επένδυσις θά είναι  
της τάξεως των 270.000.000δρ.

ΚΑΤΑ την διάρκειαν ειδικής εκδηλώσεως, η οποία έλαβε χώραν τό εσπέρας του παρ. Σαββάτου εις την αίθουσαν «Αριάδνη» του ξενοδοχείου «ΑΣΤΟΡΙΑ», ο όμιλος Καψή-Θεοδωρακοπούλου παρουσίασεν εις αντιπροσώπους του Τύπου, της Τηλεοράσεως και της Ραδιοφωνίας, τό νέο μεγάλο τουριστικό συγκρότημα δυνάμεως 1000 κλινών, τό όποιον θά άρχισον νά ανεγείρεται, μετά δίμηνον περίπου, εις την περιοχήν της ‘Αγίας Πελαγίας.

ΤΟ έν λόγω τουριστικό συγκρότημα θά αναπτύσσεται εις έκτασιν 100 στρεμμάτων, θά είναι Α΄ κατηγορίας και η συνολική επένδυσις θά είναι της τάξεως των 270.000.000 δραχμών.

ΕΝ ΑΡΧΗ της προχθεσινής εκδηλώσεως η Πρόεδρος της Ιδιοκτησίας εταιρείας «Τουριστικό Συγκρότημα Καψή Α.Ε.» κ. Μαρία Καψή ανεφέρθη εις τά βασικά μεγέθη της μονάδος, η οποία θά δημιουργηθή εις την ‘Αγίαν Πελαγίαν και υπεγράμμισεν τό ενδιαφέρον της Κυβερνήσεως διά την ταχείαν ανάπτυξιν της Κρήτης και εις τά πλαίσια αυτού την συμπάραστασιν των άρμοδιων κρατικών φορέων και ειδικότερον του ‘Υφυπουργού Περιφερειακού Διοικητού Κρήτης κ. Γεωργαλά διά την ταχείαν προώθησιν των εργασιών ανεγέρσεως της μονάδος.

ΜΕΤΑ την κ. Καψή ώμιλησεν ο αντιπρόεδρος της εταιρείας, ‘Ιω. Θεοδωρακόπουλος, ο όποιος ανεφέρθη εις τό ενδιαφέρον του όμιλου διά την τουριστικήν ανάπτυξιν της

‘Αγαπητοί φίλοι, Σας ευχαριστώ γιατί είχατε την καλοσύνη νά έλθετε σήμερα κοντά μας και νά γνωρίσετε την νέα επιχειρηματική δραστηριό-

γέτους και άνεσών του 278 κλινών, Α΄ κατηγορίας με πισίνα στό ‘ρούφ γάρτεν» ντισκοτέ κ.λ.π. μπορούσε νά χαρακτηριστεί πρωτοποριακό. Με την μονάδα της ‘Αγίας

φασιστικές προσπάθειες, που καταβάλλει για την ανάπτυξη της Μεγαλονήσου έδωσε προτεραιότητα στον τουριστικό τομέα.

Είναι άναμφισβήτητον ότι για την ανάπτυξη των νέων περιοχών όπως η ‘Αγία Πελαγία, απαιτείται η συμπάραστας των άρμοδιων κρατικών φορέων, ώστε η επιχειρηματική πρωτοβουλία νά υπερπηδήσιν πολλά εμπόδια, που αναστέλλουν την ύδρευση, τον ηλεκτροφωτισμό, την άσφαλτοκάλυψη και άλλα βασικά έργα υποδομής.

‘Αποτελεί ύποχρεώσιν μας νά αναγνωρίσωμεν εδώ ότι η συμπάραστας αυτή μας προσεφέρθη πλήρως και άμερίστος από πλειούρας της Περιφερειακής Διοικήσεως Κρήτης».

Ο κ. ΠΑΤΡΟΝΙΚΟΛΑΣ ‘Εξ άλλου ο άρχιτέκτων κ. Πατρονικόλας περιγράφων τό συγκρότημα είπεν τά εξής:

‘Η βασική αρχιτεκτονική επιδίωξις στην δημιουργία του τουριστικού συγκροτήματος της ‘Αγίας Πελαγίας, υπήρξε η προσαρμογή της μονάδος στό τοπικό χρώμα. Στά πλαίσια αυτά επρογραμματίσθη η άνεγερσις 1.000 κλινών Α΄ κατηγορίας, θά προσφέρη σ’ ολόκληρη την μονάδα τους μεγάλους κοινοχρήστους χώρους ύποδοχής, εστίασεως και άναψυχής. ‘Εκτός από τά σαλόνια, την ύποδοχ, τά εστιατόρια, κουζίνες κ.λ.π. θά υπάρχουν αίθουσες συνεδρίων, ‘άλληλογραφίας, παιγνιδιών, μία μεγάλη κρητική ταβέρνα κλπ.

Πίσω από τό κεντρικό αυτό κτίριο και σέ σημαντική απόστασι θά υπάρχουν οι χώροι άθλοπαιδιών με τά γήπεδα τένις, βόλεϊ, μίνι γκολφ, κάρτιγκ, τόν ύπαιθριον κινηματογράφο κλπ. Στην έμπροσθίαν

ους θά δεσποζή τό βύλο, ή πέτρα και οι άσβεστοί χώροι σέ συνδυασμό με την πολυτέλεια που θά επικρατή στό εσωτερικό, τόν από πλειούρας διαστάσεως των δωματίων, δόν και από πλειούρας άνεσεων.

Οι έγκαταστάσεις θά πλαισιούνται από πεζοδρόμιους και μικρούς δρομίσκους για την κίνηση μικρών ηλεκτροκινήτων αυτοκινήτων προς μεταφορά των ποσικένων, ενώ έντός του χώρου δέν θά επιτρέπεται η κυκλοφορία άλλων οχημάτων, προβλεπόμενου μεγάλου πάρ-

## ΕΝΤΟΝΟΣ Η ΔΡΑΣΙΣ ΤΗΣ ΑΤΕ ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΙΑΚΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ

Προεκάλεσε τό ενδιαφέρον των άγροτών

‘Η ‘Αγροτική Τράπεζα της ‘Ελλάδος αποδίδουσα ιδιαίτερα νοσημίαν περισσότερον έσως παντός άλλου ως εκ του πλαισίου των δραστηριοτήτων της εις τούς επιδιωκόμενους διά του νέου Λαχειοφόρου Δαμίου Οικονομικής ‘Αναπτύξεως σκοπούς και στόχους της ‘Εθνικής Κυβερνήσεως προέβη λίαν έγκαιρος εις την λήψιν των άναγκαίων μέτρων και την δραστηριοποίησιν του ανά την χώραν υπαλληλικού προσωπικού της, διά την ευρύτεραν δυνατήν διάδοσιν και διασποράν των όμολογιών του δανείου με ταύτν τον άγροτικό ίδια πληθυσμό.

Πρός τούτο η Διοίκηση της ‘Αγροτικής Τραπέζης 1) συνεκρότησεν ‘Επιτροπήν κατά ‘Υποκαταστάσι έργων των όποιων είναι νά οργανώσουν, εις τά χωρία της περιοχής των, κατ’ομοειδή όμιλους επί του νέου ‘Ομολογιακού Δανείου και νά δραστηριοποιήσουν άπαν τόν προσωπικόν των ‘Υποκαταστάσεων διά την διασποράν των όμολογιών εις την ύπαιθρον Χώραν.

2) ‘Εδωκεν σαφείς και συγκεκριμένους οδηγίας προς τάς περιφερειακές ‘Επιθεωρήσεις (Τεχνικές και Συνισμάν) διά την από πλειούρας των υποδοχθέντων του έργου τών άνω ‘Επιτροπών και την ενημέρωσιν επί των όφελών και πλεονεκτημάτων του Δανείου, των μελών των Γεωργικών Συνεταιριστικών ‘Οργανώσεων ολόκληρου της χώρας.

3) ‘Ενεκρίνε την μετά πάσης εύρυθμης δανειοδότησιν των άγροτών διά την αντιμετώ

πισιν των καλλιεργητικών των άναγκών ειστρέπον ώστε νά μη διαστάνουν ούτε νά συμμετάσχουν διά των οικονομικών των εις τό έν λόγω δάνειον.

4) Παρέσχεον την εύχρειαν χορηγήσεως δανείου ή προκαταβολής εις άπαν τό προσωπικό του ‘Ιδρύματος διά την άγοράν όμολογιών.

‘Αποτέλεσμα όλων των άνω τέρων ήτο η εκδήλωση ζήλου έδιαφέροντος εκ μέρους τόν των άγροτών όσον και τών Συνεταιριστικών των ‘Οργανώσεων, οι όποιοι καθημερινώς προσέρχονται εις τά ‘Υποκαταστήματα της ΑΤΕ και έγγραφονται εις αυτά.

**ΛΙΛΗ ΣΟΥΡΙΑΔΑΚΗ**  
ΧΕΙΡ. ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
Δέχεται εις τό ‘Ιατρείον της έντός της «Πολυκλινικής» από 8 1)2 - 1 1)2 π.μ. 4 1)2-8 μ.μ. Τηλ. ‘Ιατρείου 221107 Τηλ. Οικίας 283890

Τώρα και στην ‘Ελλάδα  
**GEMEDINE**  
Μιά κόλλα για όλα...

που άντέχει σέ όλα. Δοκιμάστε την και σεις.

‘Αποκλ. Εισαγωγείς:  
ΑΡ. Ζ. ΤΡΟΥΛΛΙΝΟΣ Α.Ε.Ε.  
Ψαρούμηνους 5  
Τηλ.: 521.143

ΑΝΤ)ΠΟΙ: ‘Βημα’

ΧΟΡΤΑΤΣΩΝ 1 τηλ. 221030

Γ. Ε. ΑΣΙΑΡΙΩΤΗΣ



Ο ‘Υφυπουργός Περιφερειακού Διοικητής Κρήτης και η κ. Γεωργαλά περιέρχονται την μακέτα του νέου συγκροτήματος. Διακρίνονται επίσης ο κ. Θάνας Καψής, ο κ. Θεόδωρακόπουλος και η κ. Μαρία Καψή.

Κρήτης και προσέθεσεν τά στοιχεία του νησιού μας (ιστορία, περιβάλλον, κλίμα κλπ.) τά όποια συνηγορούν υπέρ της αύξησης του τουριστικού ρεύματος.

ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΣ ο άρχιτέκτων του έργου κ. ‘Ηλίας Πατρονικόλας περιέγραψεν την προς την δημιουργίαν μονάδα, η όποια εδράσεται εις απόστασιν 14 χιλιομέτρων από την πόλιν μας και η όποια θά λειτουργή καθ’ όλον τό έτος.

ΑΦΟΤ’ υπεβλήθησαν ερωτήσεις υπό των δημοσιογράφων ακολουθήσεν μεγάλη δεξίωσις εις την όπιαν παρέστησαν ο ‘Υφυπουργός Περιφερειακού Διοικητής Κρήτης κ. Γεωργαλάς, ο Ναμάρχης κ. Μασούρας, ο Δήμαρχος κ. Πετράκης, ο ΣΔΗ Ταξίαρχος κ. Παπαργυρίου, οι δέ των μελών της Συμβουλευτικής ‘Επιτροπής κ.κ. Προκόπης, Δασκαλογιαννάκης και Δασκαλάκης, ο Πρόεδρος του Π.Σ. κ. Χαλαραμπάκης καθώς επίσης και πολλοί τουριστικοί παράγοντες της Κρήτης.

Η ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ ΤΗΣ Κ. Μ. ΚΑΨΗ Προσφωνούσα τούς δημοσιογράφους η κ. Μαρία Καψή είπεν τά εξής:



Οι αντιπρόσωποι του Τύπου της Τηλεοράσεως και της Ραδιοφωνίας παρακολουθούν με ενδιαφέρον την περιγραφήν του μη διακρινόμενου Πατρονικόλα

τητα του όμιλου Καψή — Θεοδωρακοπούλου στον τουριστικό τομέα.

‘Ο λόγος της καθόδου μας στην Κρήτη έγινε, για νά επιδώσουμε αύριο, άν ο καιρός είναι ευνοϊκός, νά δούμε από κοντά την περιοχήν της ‘Αγίας Πελαγίας, μόλις 14 χιλμ. από τό ‘Ηράκλειο, στην όποια θά δημιουργήσουμε τό νέο μας τουριστικό συγκρότημα.

Τήν μορφή της δουλειάς που ετοιμάζουμε εκεί θά σάς άναπτύξη ο άρχιτέκτων του έργου κ. ‘Ηλίας Πατρονικόλας, ο όποιος προσπάθησε νά δημιουργήσιν ένα αυθεντικό, κατά τό δυνατό κρητικό χωριό.

‘Ο αντιπρόεδρος της εταιρείας μας, ο άγαπητός Γιάννης Θεοδωρακόπουλος, θά άναφερθή προηγουμένως στό επιχειρηματικό ενδιαφέρον του όμιλου μας για την Κρήτη. ‘Όσο για μέας τούς Καψήδες, την πίστη μας στό τουριστικό μέλλον της Κρήτης την έχομεν αποδείξει πριν από 10 χρόνια περίπου όταν ένα κανείς σχεδόν δέν έσκόπετο την τουριστική ανάπτυξη της Μεγαλονήσου, προγραμματίσαμε και προχωρούσαμε στην άνέγερσι του ξενοδοχείου ‘Αστώρια» τό όποιον στην εποχή του, λόγω του με-

Πελαγίας που θά άρχίσουμε νά ανεγείρουμε, επιδιώκουμε νά συμπαρασταθούμε ενεργά στην προσπάθεια της ‘Εθνικής Κυβερνήσεως που άποσκοπεί στην άνάπτυξιν της Κρήτης. ‘Ηδη η Μεγαλόνησος έχει χαρακτηριστεί από τόν ‘Υφυπουργό ‘Εθνικής Οικονομίας κ. Μιχ. Μπαλόπουλο ως η μελλοντική τουριστική ναυαρχίς της Μέσογειου έχουν δε προγραμματισθή νά ανεγερθών κατά τά προσεχή πέντε χρόνια τουριστικά συγκροτήματα 20.000 τουλάχιστον κλινών. Και οι λόγοι που συνηγορούν στό λαμπρό τουριστικό μέλλον της Κρήτης είναι γενικότερα γνωστοί, σ’ αυτούς δέν θά άναφερθώ ο κ. Θεοδωρακόπουλος.

Με την εύκαιρία αυτή επιτρέψτε μου νά προσθέσω ότι τό συγκρότημα της ‘Αγίας Πελαγίας δημιουργείται χωρίς στην ενεργό συμπάραστας του ‘Υφυπουργού ‘Εθνικής Οικονομίας κ. Μιχ. Μπαλόπουλου ο όποιος επανειλημμένα έξήγησε νά προχωρήσουμε στην ταχύτερη δυνατή πραγματοποίησιν της μονάδος αλλά και τού ‘Υφυπουργού Περιφερειακού Διοικητού Κρήτης κ. Γεωργίου Γεωργαλά, ο όποιος στίς άπο-



Οι ‘Επιτελείς» του νέου συγκροτήματος: ‘Ο κ. Ι. Θεοδωρακόπουλος, η κ. Μαρία Καψή και ο άρχιτέκτων κ. Πατρονικόλας.

γορίας εις μίαν έκτασιν η όποια υπερβαίνει τά 100 στρέμματα και της όποιας τό μεγαλύτερο μέρος άποτελεί μία χερσόνησος.

Βασικά θά δημιουργηθών τρείς ‘γειτονιές» — οίκισμοί με συνολική δύναμι 770 κλινών και θά άποικληθών ‘Αιόδαλος», ‘Αισαφόρα» και ‘Κλαδισός» με 112 κλινές η πρώτη 298 η δεύτερη 360 η τρίτη: Αυτές οι τρείς ‘γειτονιές» θά έχουν τό κατά τό δυνατόν κρητικό χρώμα και χαρακτήρα και θά σχηματίζουν με την διάταξιν των μονόφων και διαφόρων οπι-

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟΝ  
ΡΕΠΟΡΤΑΖ  
ΦΩΤΟΚΟΥΛΑΤΣΟΓΛΟΥ

Τηλ. 282934

τιών — μπακαλόους, πλατείες με κρήνες, καφενέδες, ταβερνούλες και διάφορα μικρομάγαζα με σκοπό την αύξησης των λισιά τους. Μεταξύ των τριών οίκισμών θά ανεγερθή έν χαμηλό τριώροφο ξενοδοχείο, που θά διαθέτθ 230 μόνο κλινές,

πλευρά και προς τά μπακαλόους θά δημιουργηθή η μεγάλη, τριλήθ θερμαινόμενη πισίνα για μέας στίς ‘γειτονιές» των μπακαλόους θά δημιουργηθών δύο ακόμη μικρότερες.

Και στίς δύο πλευρές πλάι από την χερσόνησο της ‘Αγίας Πελαγίας, υπάρχουν δύο μεγάλες άμμοδεις πλάξ που θά είναι πλήρως οργανωμένες ενώ στην χερσόνησον και κάτω από τά μπακαλόους υπάρχουν περιωρισμένες άμμοδεις έκτός, άνωμεσα σέ δρόχια και σέ σπηλιές που θά αξιοποιηθών κατάλληλα και θά δημιουργηθών προσβάσεις με κτιστές κλίμακες άλλες πρωτοτυπίες και θά προσφέρωνται γι’ αυτούς που επιθυμούν ένα άπομονωμένο και ήσυχο θαλάσσιο λουτρό.

Στήν άκρη της χερσονήσου προβλέπεται νά δημιουργηθή τό βασικό νυκτερινό κέντρο του συγκροτήματος, ενώ πλάι σ’ αυτό θά είναι τό κτίριο του Ναυτικού ‘Ομίλου με τίς ναυταθλητικές εγκαταστάσεις και τόν λιμενίσκο.

Τό τοπικό χρώμα θά δοθί στους οίκισμούς στους όποι-

κλιν εις την είσοδον του συγκροτήματος και πησίον του κεντρικού κτιρίου.

Δι’ όλων των άνωτέρω θά επιδιωχθή η δημιουργία ενός αυτότελου κρητικού χωριού με έντονον τον χαρακτήρα και τά στοιχεία της λαϊκής αρχιτεκτονικής που θά είναι όμως με λεπτημέτη τό 1972».

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Γνωστοποιούμεν προς την αξιοτίμον πελατείαν μας ότι τό κατάστημά μας μεταφέρθη επί της Λεωφ. Καλοκαιρινού 132 έναντι φαρμακείου Παπαδάκη (Καμαράκι).

Εις τό νέον μας κατάστημα θά θρψτε πλουσιωτάτην συλλογήν Φωτιστικών ηλεκτρικών συσκευών (πλεοράσεις ψιγεία, πλυντήρια κτλ).

Θερμάστρες παντός τύπου.

‘Επίσης αναλαμβάνομεν πάσης φύσεως ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

**ΕΜΜ. ΚΟΥΒΙΑΝΗΣ**

Λεωφ. Καλοκαιρινού 132 τηλ. 286724



Οἱ γηπεδοῦχοι προηγήθησαν 1 τμήματα 8.